IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. EN WARNING: read the instructions carefully before use. FR ATTENTION: lire attentivement les istructions avant l'usage. DE ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen. ES ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparado.

SM77 2-24
SM77 3-36
DMX80 1-22
DTX80 1-30

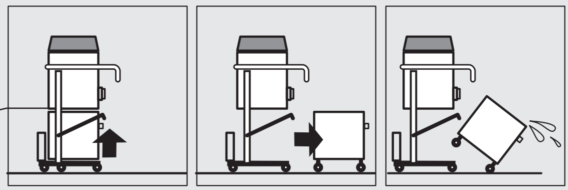
TECHNICAL DATA PLATE.

IT N.B. I disegni degli apparecchi sotto riportati sono puramente indicativi. EN N.B. Drawings above reported are merely indicative. FR N.B. Les dessins des appareils reportes ci-dessous sont purement indicatifs. DE N.B. Die oben aufgeführten Zeichnungen sind nur Indikativ. ES N.B. Los dibujos que siguen a continuación son meramente indicativos.

SM77 2-24
SM77 3-36



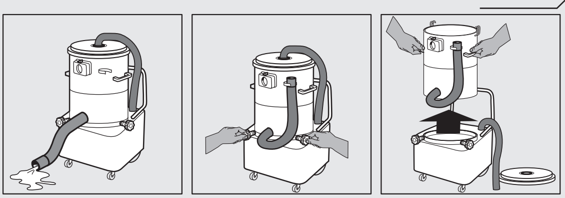
IT Kit di scarico
EN Drain set
FR Kit de vidange
DE Ablasset
ES Kit de descarga



DMX80 1-22
DTX80 1-30



IT Kit di scarico
EN Drain set
FR Kit de vidange
DE Ablasset
ES Kit de descarga



COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA ALLA RETE ELETTRICA

AVVERTENZA:

- Controllare che i valori sulla targhetta dei dati tecnici della macchina siano compatibili con i valori della rete elettrica.
- Modelli DM77, DT77: Controllare che il senso di rotazione della turbina sia corretta. Questo controllo viene verificato in modo seguente: verificare che ci sia una depressione d'aria sulla bocchetta d'aspirazione. In caso di senso errata, invertire la polarità sulla spina della macchina.

ACCENSIONE

- Con l'interruttore in posizione "0", collegare la presa di corrente alla rete elettrica.
- Premere l'interruttore in posizione "I".

SVUOTAMENTO DEL FUSTO

- Mettere l'interruttore in posizione "0".
- Staccare la spina dalla rete elettrica.
- Alzare la maniglia di sblocco del fusto per sbloccare il fusto.
- Ritirare il fusto, per proseguire con il svuotamento e l'adeguata pulizia.
- Riposizionare il fusto sotto la macchina e premere la maniglia verso il basso per bloccare il fusto.

⚠ **ATTENZIONE!** Evitare di lasciare i rifiuti e materiale aspirato nel fusto per lunghi periodi di tempo-

⚠ **ATTENZIONE!** Evitare di superare il limite della spia trasparente sul fusto.

PULIZIA DEL FILTRO

- Assicurare che la macchina sia spenta (interruttore in posizione "0").
- La pulizia del filtro viene effettuata usando la manopola posizionato sopra il coperchio o sul fusto superiore.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

- Assicurare che la macchina sia spenta (interruttore in posizione "0").
- Staccare la spina dalla rete elettrica.
- Aprire i ganci del coperchio, sollevare il coperchio e ritirare il filtro.
- Rimettere il filtro nel fusto e collegare il cestello scuotifiltro nella stessa posizione come prima.
- Assicurare che la manopola sia in posizione perpendicolare al tubo d'aspirazione.
- Chiudere i ganci del coperchio.

AVVERTENZE

⚠ **ATTENZIONE!**

- Prima della messa in servizio, leggete le istruzioni per l'uso del Vostro apparecchio, e osservate in particolar modo queste istruzioni di sicurezza.
- Le targhe di pericolo e di avvertenza applicate all'apparecchio forniscono indicazioni importanti per l'uso sicuro.
- Oltre alle avvertenze nelle istruzioni per l'uso, devono essere osservate le norme generali di legge per la sicurezza e la prevenzione degli infortuni.

⚠ **ATTENZIONE!**

9 Il prodotto non deve essere usato dai bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti di adeguata esperienza e conoscenza, finchè non siano state adeguatamente addestrate o istruite.

⚠ **ATTENZIONE!**

10 I bambini, anche se controllati, non devono giocare con il prodotto.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- La tensione indicata sulla targa delle caratteristiche deve coincidere con la tensione della fonte di corrente.
- Classe di sicurezza 1 – Gli apparecchio devono essere collegati solo a fonti di energia regolarmente collegate a massa.
- Per l'uso o la sostituzione di cavi di collegamento alla rete, per questo apparecchio non è permesso cambiare il tipo di cavo indicato dalla casa produttrice. Osservate le istruzioni. Codice di ordinazione e tipo, vedi istruzioni per l'suo.
- I processi di accensione provocano brevi abbassamenti di tensione. In caso di sfavorevoli condizioni della rete, possono verificarsi pregiudizi per altri apparecchi. In caso di impedenze <0,15 Ohm non è da prevedere alcun guasto.
- Non afferrare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- E' necessario fare attenzione che il cavo di alimentazione o il cavo di prolunga non subiscano lesioni o danni generati da ruote di veicoli in transito, da schiacciamento, strappo o simili. Proteggete il cavo dal caldo, dall'olio e dagli spigoli vivi. Controllare regolarmente eventuali danni al cavo di alimentazione, come per esempio la formazione di incrinature o l'invecchiamento. SE si riscontra un danno, il cavo deve essere sostituito da un centro assistenza autorizzato prima di continuare ad usare l'apparecchio.
- La pulizia dell'apparecchio non deve essere effettuato con un tubo dell'acqua o con un getto ad altra pressione (pericolo di cortocircuiti o di altri danni).

IMPIEGO

- Prima dell'suo si devono controllare lo stato regolare e la sicurezza di servizio dell'apparecchio con le attrezzature di lavoro, specialmente il cavo di alimentazione ed il cavo di prolunga. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.
- Non aspirare mai gas, liquidi oppure polveri esplosive o infiammabili ed inoltre acidi e solventi non diluiti. Rientrano tra questi, benzina, diluenti per vernici ed olio combustibile, che miscelati con l'aria di aspirazione possono formare vapori o miscele esplosive, ed inoltre acetone, acidi e solventi non diluiti, polveri di alluminio e di magnesio. Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali usati per la costruzione dell'apparecchio. Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti.
- Non usare questo apparecchio su persone o animali.
- A temperature molto basse gli apparecchi non devono essere usati all'aperto.
- In caso d'impiego dell'apparecchio in zone di pericolo (es. distributori di carburante), devono essere osservate le relative norme di sicurezza. E' vietato l'uso dell'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Questo apparecchio è adatto per l'uso collettivo, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici, e in residence.

USO

- L'operatore deve usare l'apparecchio in modo regolare. Egli deve considerare le condizioni locali e, durante il lavoro con l'apparecchio, fare attenzione alla sicurezza di terzi, e specialmente dei bambini.
- L'uso dell'apparecchio è consentito solo a persone addestrate all'suo, o che abbiano dimostrato le loro capacità nell'uso, e siano state a tal fine espressamente incaricate.

-
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito finché non è stato spento e la spina di alimentazione non è stata estratta dalla presa.

TRASPORTO

- Per il trasporto dell'apparecchio si deve spegnere il motore e arrestare l'apparecchio in modo sicuro.

MANUTENZIONE

- Prima della pulizia e della manutenzione all'apparecchio e prima della sostituzione di parti, l'apparecchio deve essere spento e, per gli apparecchi alimentati dalla rete, deve essere estratta la spina di alimentazione. Per la commutazione ad una funzione diversa l'apparecchio deve essere spento.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da centri di assistenza o da tecnici autorizzati per questo campo, che abbiano dimestichezza con tutte le norme di sicurezza rilevanti.
- Gli apparecchi mobili, usati per scopi professionali, sono soggetti al controllo di sicurezza secondo VDE 0701.

ACCESSORI E RICAMBI

- E' consentito solo l'uso di accessori e ricambi ammessi dalla casa produttrice. Gli accessori originali ed i ricambi originali offrono la certezza di un funzionamento sicuro e senza inconvenienti.

ASPIRATORE A SECCO E DI LIQUIDI

- Questo apparecchio è idoneo all'aspirazione di polveri pericolose per la salute solo se espressamente contrassegnato. Osservate le avvertenze tecniche di sicurezza nelle istruzioni per l'uso.
- La spia per il controllo del livello dell'acqua deve essere pulito regolarmente e controllato per accertare eventuali segni di danni.

⚠ **ATTENZIONE!** In caso di schiuma o di fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente.

- L'apparecchio deve essere protetto dal gelo.

SOSTITUZIONE CAVO DI ALIMENTAZIONE

⚠ **ATTENZIONE!** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito presso un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alla normativa vigente (minimo 12 mesi). La garanzia decorre dalla data di acquisto. In caso di riparazione dell'apparecchio o degli accessori nel periodo della garanzia, bisogna allegare una copia della ricevuta. Durante il periodo di garanzia, il nostro centro assistenza riparerà tutte quelle disfunzioni che, nonostante un uso corretto da parte dell'utilizzatore secondo il ns. manuale istruzioni potranno essere ricondotte ad un difetto di materiali. La garanzia avviene sostituendo o riparando quelle parti che a ns. giudizio risultassero difettose. Le parti sostituite rimangono di ns. proprietà. La riparazione o sostituzione di parti difettose non prolunga il termine di garanzia dell'apparecchio; per

le parti sostituite vale il periodo di garanzia dell'apparecchio. Non rispondiamo per danni o difettosità all'apparecchio, od alle sue parti, riconducibili ad un errato uso o manutenzione dell'apparecchio. Lo stesso vale per la non osservanza delle norme contenute nel ns. libretto istruzioni o per l'utilizzo di parti od accessori non facenti parte del ns. programma. Qualsiasi intervento a mezzo personale non autorizzato da noi fa decadere tutti i diritti alla garanzia. La garanzia non copre le parti di consumo, la cui usura è una naturale conseguenza dell'utilizzo dell'apparecchio.

TUTTI I COSTI SORGENTI NEL CASO DI RECLAMI IN GARANZIA NON AUTORIZZATI O RICONOSCIUTI VERRANNO ADDEBITATI.

SMALTIMENTO



Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge (conformemente alla direttiva UE 2002/96/CE del 27 gennaio 2003 sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e alle legislazioni nazionali degli Stati membri UE che hanno messo in atto tale direttiva) le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici / elettronici come rifiuto domestico solido urbano e le impone invece di smaltirlo negli appositi centri di raccolta.
E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore mediante l'acquisto di un prodotto nuovo, equivalente a quello da smaltire.
Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso e alla salute umana.
Il simbolo in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori. La non ottemperanza alle indicazioni della direttiva 2002/96/CE e ai decreti attuativi dei vari Stati comunitari è sanzionabile amministrativamente.

CONNECTING THE UNIT TO THE ELECTRICAL CURRENT
ATTENTION:
- Make sure the electrical specifications on the technical data label of the unit correspond to those of the electrical network.
- DM77, DT77 models only: Make sure the direction of rotation of the turbine is correct. This can be verified by checking if there is a vacuum or air depression at the vacuum inlet. If not, the direction of rotation can be corrected by reversing the polarity of the unit's plug.

TURNING ON THE UNIT
- The switch must be in the "0" or "off" position.
- Attach the plug to the electrical current socket.
- Turn on the unit by pressing the switch in the "I" or "on" position.
- Make sure the direction of rotation of the turbine is correct by verifying air depression at the vacuum inlet as described above.

TO EMPTY THE RECOVERY TANK
- Turn off the unit (switch in the "0" position.
- Disconnect the plug from the electrical current socket.
- Release the tank by raising the tank fixture handle bar.
- Remove the tank, and proceed with the emptying and cleaning procedures.
- Put the tank back into its original position and fix it in place by pressing down on the fixture handle bar.

⚠ **ATTENTION!** Never leave waste material of any kind in the tank for long periods of time.

⚠ **ATTENTION!** Do not fill the tank over the limit of the warning peep hole.

TO CLEAN THE FILTER
- Make sure the unit is turned off (switch in the "0" position).
- The filter can be cleaned using the special filter-cleaning handle on the lid or on the side of the upper tank.

TO REPLACE THE FILTER
- Make sure the unit is turned off (switch in the "0" position).
- Disconnect the plug from the electrical current socket.
- Unlatch the lid, raise it and remove the filter.
- Replace the filter with a new one, tighten the same original fixture band around the ring, and replace the filter assembly back into its original position on the tank
- Close the latches on the lid.

WARNING

⚠ **ATTENTION!**
- Before starting, read carefully the instructions manual and follow these safety instructions.
- The danger and of warning signs on the machine provide important information for the safe operation of the unit.
- In addition to the information in the operating instructions, all the general laws of safety and of the prevention of accidents must be followed.

⚠ **ATTENTION!** The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and

knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

⚠ **ATTENTION!** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ELECTRICAL CONNECTIONS

- The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the electric source.
- Safety class 1 – The units may only be connected to properly earthed (grounded) electric sources.
- Only use or replace electrical supply cables for this unit which correspond to the types indicated by the manufacturer. Refer to the parts' list for the part number and type.
- Switching-on procedures may produce brief voltage drops. In the case of insufficient power source conditions, interference to other devices may arise. No interruptions are to be expected in the case of power supply resistance of less than 0,15 Ohm.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- Do not run over, crush or pull the power supply cable or extension cord, otherwise it may be damaged.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Regularly examine the power supply line for damage such as cracking or ageing. If damage is discovered, the line must be replaced by an authorized service centre before any further use.

APPLICATIONS

- Before use, check that the unit and operating equipment, in particular, the power supply cable and the extension cord are in the perfect condition and are safe to operate. Do no use this unit if not in perfect condition.
- Never use it to vacuum explosive or combustible gases, liquids, or dusts, or undiluted acids and solvents. Substances to avoid also include petrol, paint thinner and fuel oil which could form explosive fumes or mixtures in contact with the turbulent air under vacuum. In addition, the list includes acetone and aluminium and magnesium dusts. These substances can also corrode the parts of the unit.
- Do not vacuum burning or glowing objects or open flames.
- Do not direct the unit at people or animals.
- Avoid use at low temperatures.
- The appropriate safety regulations must be observed when using the unit in dangerous areas (such as petrol stations). It is forbidden to operate the unit in potentially explosive environments.
- This machine is suitable for institutional use, such as hotels, schools, hospitals, industries, shops, offices and residences.

OPERATION

- The operator must use the unit in accordance with the regulations. He/she must take local conditions into consideration and be aware of other people, especially children, when operating the unit.
- The unit may only be used by persons who have been instructed in its operation or who have proven their ability to operate it and who have been expressly authorized to use it.
-

- Never leave the unit unattended unless it is switched off and disconnected from the electrical supply source.

TRANSPORT AND MAINTENANCE

- Switch off the motor and secure the unit before transporting it.
- Switch off the unit prior to its cleaning and maintenance and before replacing components or changing it over for another function.
- Disconnect the unit from the electrical supply source.
- Repairs may only be carried out by authorized service centres or by specialists in this field who are familiar with all relevant safety regulations.
- Commercial units which may be used in different locations are subject to a safety check according to VDE 0701.

ATTACHMENTS AND SPARE PARTS

- Use only attachments and spare parts which have been approved by the manufacturer. Original attachments and spare parts are necessary for the safe and trouble-free operation of the unit.

WET/DRY VACUUM CLEANER

- These units may not be used for removing dust which is hazardous to health unless specifically indicated on the unit.
- Comply with the safety information in the operating instructions.
- Clean the water level limiting device regularly and check for signs of damage.

⚠ **ATTENTION!** Switch off the unit immediately if foam or liquid flows out.

- Do not keep the unit in sub-zero temperatures.

SUBSTITUTION OF POWER CORD

⚠ **ATTENTION!** If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized service centre before further use.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations (minimum 12 months). The warranty is effective from the date of purchase. If your device or accessories are handed in for repair, a copy of the receipt must be enclosed. During the guarantee period our assistance centre will repair all those malfunctions that, despite the user has followed the instructions in our manual, can be put down to defective materials. The parts deemed faulty will either be replaced or repaired under the guarantee. The replaced parts remain our property. Replacements or repairs do not extend the guarantee period; for the parts replaced, the appliance's period of guarantee is valid. We are not held responsible for damages or faults to the appliance or to any of its components if they are caused by an improper use or maintenance of the appliance. The same applies if the instructions given in our handbook are not followed or if parts or accessories are used that are not included in our programme. The guarantee will no longer be considered valid if people that have not been authorised by to us tamper with the appliance. The guarantee does not cover wearable parts whose wear is a natural result of the appliance's use.

ALL COSTS INCURRED FOR UNAUTHORISED OR UNACKNOWLEDGED COMPLAINTS WHEN THE PRODUCT IS COVERED BY THE

GUARANTEE WILL BE CHARGED.

DISPOSAL (WEEE)



As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2002/96/EC of 27 January 2003 on waste from electrical and electronic equipment and the national laws of the EU Member States that have implemented this Directive) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities.
The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of.
Disposing of the product in the environment can cause great harm to the environment itself and human health.
The symbol in the figure indicates the urban waste containers and it is strictly prohibited to dispose of the equipment in these containers. Non-compliance with the regulations stipulated in the Directive 2002/96/EC and the decrees implemented in the various EU Member States is administratively punishable

CONNECTION DE L'APPAREIL AU RESEAU ELECTRIQUE

ATTENTION:

- Avant de la mise en marche de l'aspirateur, vérifier si les caractéristiques électrique rapportées sur la plaquette de l'aspirateur sont compatibles à ceux du réseau électrique.
  Modèles DM77 DT77 : Vérifiez que le sens de rotation de la turbine soit correct. Ce contrôle doit être effectué comme suivant: Assurez-Vous qu'il ya une dépression sur la buse d'aspiration d'air. En cas de direction erronée, inverser la polarité sur la fiche de la machine.

NETTOYAGE DU FILTRE

- Il faut nettoyer le filtre de temps en temps et quand la puissance d'aspiration se réduit. Pour nettoyer le filtre, appuyer sur la poignée située sur la cuve. Nettoyer le filtre quand l'aspirateur est éteint.

VIDANGE DU RESERVOIR

- Vérifier que tous les interrupteurs sont en position off, débrancher la prise du réseau électrique, débloquer le réservoir en soulevant la poignée de déblocage du réservoir. Avec le réservoir débloqué, il pourra être déplacé, vidé et nettoyé.
- Pour refixer le réservoir à l'appareil, positionnez-le sous l'aspirateur, appuyer la poignée de soulèvement vers le bas.

⚠ **ATTENTION**: Ne pas laisser le réservoir avec des poussières ou liquides dedans pour longtemps.

⚠ **ATTENTION:** Pour contrôler le niveau de poussière ou liquide, voir le voyant transparent sur le réservoir et ne remplir pas le réservoir au-delà du voyant transparent.

CHANGEMENT DU FILTRE

- Vérifier que l'aspirateur est éteint, avec la prise débranchée du réseau électrique. Soulever les crochets qui bloquent la tête sur la cuve, soulever la tête et extraire le filtre.

AVERTISSEMENTS

⚠ **ATTENTION:**

Avant d'utiliser l'aspirateur:

- veuillez lire impérativement ces instructions de sécurité.
- Contrôler que l'appareil, les accessoires, le câble d'alimentation et rallonge sont en bon état.
- Il est impérativement interdit d'utiliser l'appareil pour aspirer des gaz explosifs ou combustibles, des liquides ou des poussières acides, et solvants non dilués, comme l'essence, les diluants pour peintures ou le fuel, l'acétone, les poussières d'aluminium et de magnésium, et tous autres matériels qui peuvent être combustible, ou explosifs.
- N'aspirer pas les objets brûlants ou rougeoyants.
- N'utiliser pas cet appareil sur les personnes ou les animaux.
- N'utiliser pas l'appareil dans les ambiances avec les basses températures.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses, respecter toujours les règles de sécurité correspondants en ces zones. L'emploi de l'appareil dans les locaux exposés à des risques d'explosion est interdit.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les personnes avant qu'ils ont appris les instructions, les technique du manipulation et l'utilisation, et avant apporté la preuve de leur aptitude à l'utilisation de cet appa-

reil.

- L'utilisateur doit se servir de l'appareil conformément à sa destination. Il doit tenir compte de la situation locale, et pendant les travaux avec l'appareil, faire attention aux tiers, aux enfants en particulier.
- Ne laisser pas l'appareil sans surveillance tant qu'il se trouve sous tension électrique.
- Avant de transporter l'appareil, arrêter les moteurs, et débrancher la prise du réseau électrique.

⚠ **ATTENTION:** Le produit ne peut être utilisé par des enfants ou autres personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales seraient limitées ou par des personnes dont l'expérience et/ou la maîtrise ne seraient pas optimales. Ceci reste valable jusqu'au moment ou ces personnes auront été correctement instruites et formées.

⚠ **ATTENTION:** Les enfants, même sous contrôle parental, ne peuvent jouer avec le produit.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Les caractéristiques électriques apportées sur la plaquette signalétique de l'aspirateur doit correspondre aux caractéristiques du réseau électrique.
- Les appareils appartenant à la classe de protection I ne doivent être branchés qu'à un secteur correctement relié à la terre.
- Lors de l'utilisation ou du remplacement des câbles d'alimentation, utiliser que le câble du même type spécifié par le fabricant.
- Les séquences d'enclenchement provoquent de brèves baisses de tension. Si les conditions du secteur sont défavorables, ces séquences peuvent gêner d'autres appareils. Il n'y a aucun dérangement à attendre lorsque l'impédance du secteur au point de jonction est inférieure à 0,15 Ohm.
- Ne prenez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées. Contrôler que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé, éraflé ou abîmer par le passage de véhicules, par écrasement, traction excessive ou assimilées. Protéger le câble contre le chaleur, l'huile et les arêtes vives. En case des dégâts remplacer le câble par un point de service après vente autorisé avant d'utiliser l'appareil. Apres chaque remplacement des jonctions du câble d'alimentation de la rallonge, contrôler que les nouvelles jonctions offrent une protection efficace contrôle les projections d'eau et une robustesse mécanique identique aux jonctions précédentes.
- N'utiliser pas jamais l'appareil avec un jet d'eau haute pression afin d'éviter une risque de courts-circuits ou d'autres dégâts électriques.

ENTRETIEN, SERVICE, PIECES DE RECHANGE

- Arrêter les moteur et débrancher la prise du réseau électrique avant de commencer les opérations du nettoyage ou du réparation, ou de remplacement des pièces de rechange.
- Les opérations du réparations et les remplacement des pièces de rechange doivent être toujours confiées que aux centres de service autorisées, utilisant toujours que les pièces de rechanges et accessoires d'origine.
- Le fonctionnement correcte et le respect des normatives de sécurités sont garanties que avec les pièces de rechanges et accessoires originaux du fabricant de cet appareil.

CONDITIONS DE GARANTIE

Tous nos appareils ont été soumis à de nombreux essais et sont sous garantie pour tous les défauts de fabrication conformément aux normes en vigueur (12 mois minimum). La garantie s'applique ą patir de la date d'achat du produit. Si votre appareil ou accessoires doit être remis pour une réparation, une photocopie du ticket ou de la facture devra y être jointe. Durant la période de garantie, le Centre d'assistance du fabricant effectuera les réparations nécessaires en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil pouvant être attribué à un vice de fabrication et non à une utilisation non conformes aux instructions reportées dans la notice technique fournie avec l'appareil. La garantie prévoit la réparation ou le remplacement des pièces dont le fabricant aura lui-même établi la défectuosité. Les pièces remplacées restent propriété du fabricant. La réparation ou le remplacement de pièces défectueuses ne prolonge pas la durée de la garantie applicable à l'appareil; aux pièces neuves montées sur l'appareil restant applicable la garantie de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou mauvais fonctionnement de l'appareil ou partie de celui-ci, provoqués par le non-respect des instructions d'utilisation, par un mauvais entretien de l'appareil, par le non-respect des normes et recommandations reportées dans la notice technique fournie avec l'appareil voire par l'utilisation de pièces et autres accessoires non prévus par le fabricant. Toute intervention sur l'appareil effectuée par un personnel non agréé par le fabricant annule la garantie. La garantie ne couvre pas les pièces sujettes à usure normale durant le fonctionnement de l'appareil.

TOUS LES FRAIS RELATIFS À DES DEMANDES D'INTERVENTIONS SOUS GARANTIE NON ACCEPTÉES PAR LE FABRICANT PARCE QUE NE RÉPONDANT PAS AUX CONDITIONS REQUISES À CET EFFET, SERONT À LA CHARGE DU CLIENT.



En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique, la loi (conformément à la directive UE 2002/96/CE du 27 janvier 2003 sur les déchets des appareils électriques et électroniques et aux législations nationales des Etats membres UE qui ont mis en œuvre cette directive) vous défend d'éliminer ce produit ou ses accessoires électriques/électroniques comme un déchet domestique solide urbain et vous impose au contraire de l'éliminer dans les centres de collecte prévus à cet effet.
On peut éliminer le produit directement du distributeur moyennant l'achat d'un nouveau produit, équivalent à celui que l'on doit éliminer.
L'abandon du produit dans l'environnement pourrait provoquer de graves dommages à l'environnement et à la santé de l'homme.
Le symbole sur la figure représente le bidon des déchets urbains et il est impérativement interdit de placer l'appareil dans ces conteneurs. Le non respect des indications de la directive 2002/96/CE et des décrets de mise en œuvre des différents Etats communautaires peut être sanctionné du point de vue administratif.

ANSCHLUSS DER MASCHINE AN DAS STROMNETZ

HINWEIS:

- Kontrollieren, dass die Werte auf dem Maschinenschild für die technischen Angaben mit den Stromnetzwerten übereinstimmen.
- Modelle DM77, DT77: Kontrollieren, dass die Drehrichtung der Turbine richtig ist. Diese Kontrolle wird folgendermaßen überprüft: Überprüfen, dass an der Saugöffnung kein Luftunterdruck herrscht. Bei falscher Richtung, die Polarität am Maschinenstecker vertauschen.

EINSCHALTUNG

- Mit dem Schalter in Position "0" den Stromstecker an das Stromnetz anschließen.
- Den Schalter in die Position "I" drücken.

ENTLEERUNG DES KÖRPERS

- Den Schalter auf "0" stellen.
- Den Stecker aus dem Stromnetz ziehen.
- Den Sperrgriff des Körpers hochziehen, um den Körper freizugeben.
- Den Körper herausnehmen, mit der Entleerung und einer geeigneten Reinigung fortfahren.
- Den Körper erneut in der Maschine positionieren und den Griff nach unten drücken, um den Körper zu blockieren.
- ⚠ Achtung: Vermeiden, dass die Abfälle und das Saugmaterial lange im Körper bleiben.
- ⚠ Vermeiden, die Grenze der durchsichtigen Kontrollöffnung auf dem Körper zu überschreiten.

FILTERREINIGUNG

- Sich vergewissern, dass die Maschine ausgestellt ist (Schalter auf "0").
- Die Filterreinigung erfolgt durch Verwendung des oben auf dem Deckel oder auf dem oberen Körper angebrachten Drehknopfs.

AUSWECHSELUNG DES FILTERS

- Sich vergewissern, dass die Maschine ausgestellt ist (Schalter auf "0").
- Den Stecker aus dem Stromnetz ziehen.
- Die Haken des Deckels öffnen, den Deckel anheben und den Filter herausnehmen.
- Den Filter wieder in den Körper setzen und mit dem Korb des Filterrüttlers in derselben Position wie zuvor verbinden.
- Die Haken des Deckels schließen.

HINWEIS

⚠ **ACHTUNG!**

- Die die am Gerät angebrachten Gefahren- und Warnschilder liefern wichtige Angaben für einen sicheren Gebrauch.
- Neben den Hinweisen in der Gebrauchsanleitung müssen auch die allgemeinen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallschutzbestimmungen eingehalten werden.

⚠ **ACHTUNG!** Das Produkt darf nicht von Kinder und Personen mit körperlicher Behinderung, Sinnes oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, außer wenn ihnen Aufsicht oder Anweisung gegeben worden st.

⚠ **ACHTUNG!** Kinder mit Aufsicht dürfen trotzdem nicht mit dem Produkt spiele

ELEKTROANSCHLUSS

- Die auf dem Datenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung der

Stromquelle übereinstimmen.

- Sicherheitsklasse 1 – Die Geräte dürfen nur an Energiequellen mit ordnungsgemäßer Erdung angeschlossen werden.
- Für den Gebrauch oder die Auswechselung von Netzverbindungskabeln darf für dieses Gerät der von der Herstellerfirma angegebene Kabeltyp nicht geändert werden. Die Anleitung beachten. Bestellkode und Typ siehe Gebrauchsanleitung.
- Die Einschaltverfahren verursachen kurze Spannungsabfälle. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen an anderen Geräten eintreten. Bei Impedanzen von unter 0,15 Ohm ist kein Schaden vorhersehbar.
- Nie den Speisungsstecker mit nassen Händen anfassen.
- Es muss darauf geachtet werden, dass das Speisungs- oder Verlängerungskabel nicht durch darüber fahrende Räder, durch Quetschungen, Riss oder Ähnlichem beschädigt wird oder Schaden nimmt. Das Kabel vor Wärme, Öl oder spitzen Kanten schützen. Regelmäßig eventuelle Schäden, wie zum Beispiel Risse oder Alterung, am Speisungskabel kontrollieren. Wenn ein Schaden festgestellt wird, muss das Kabel vor einem fortgesetzten Gerätegebrauch von einem ermächtigten Service-Center ausgewechselt werden.
- Die Gerätereinigung darf nicht mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschluss oder anderen Schäden).

VERWENDUNG

- Vor dem Gebrauch müssen der ordnungsgemäße Zustand und die Betriebssicherheit des Geräts, speziell das Speisungs- und Verlängerungskabel kontrolliert werden. Bei nicht einwandfreiem Zustand ist der Gerätegebrauch verboten.
- Nie Gas, Flüssigkeiten bzw. explosiven oder entflammbaren Staub und darüber hinaus unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen. Darunter fallen Benzin, Verdünner für Lackfarben und Brennöl, die mit der Ansaugluft vermischt Dämpfe oder explosive Gemische bilden können, sowie Azeton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, Aluminium- und Magnesiumstaub. Diese Stoffe können darüber hinaus die für die Herstellung des Geräts verwendeten Materialien korrodieren. Keine brennenden oder glühenden Gegenstände ansaugen.
- Dieses Gerät nicht an Personen oder Tieren verwenden.
- Bei sehr niedrigen Temperaturen dürfen die Geräte nicht draußen verwendet werden.
- Bei Verwendung der Geräte in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) müssen die entsprechenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden. Der Gerätegebrauch in Umgebungen mit potentieller explosiver Atmosphäre ist verboten.
- Dieses Gerät eignet sich für den Kollektivgebrauch, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und in Residenz.

GEBRAUCH

- Der Benutzer muss das Gerät ordnungsgemäß verwenden. Er muss die örtlichen Bedingungen berücksichtigen und während der Arbeit mit dem Gerät auf die Sicherheit Dritter, besonders von Kindern, achten.
- Das Gerät darf nur von in seinem Gebrauch unterwiesenen Personen oder jenen, die ihre Fähigkeiten im Umgang damit bewiesen haben und die damit ausdrücklich beauftragt wurden, gebraucht werden.

-
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, solange es nicht ausgeschaltet ist und der Speisungsstecker aus der Steckdose gezogen wurde.

TRANSPORT

- Für den Transport des Geräts muss der Motor ausgeschaltet und das Gerät sicher angehalten werden.

WARTUNG

- Vor der Reinigung und der Wartung des Geräts und vor der Auswechselung von Teilen muss das Gerät ausgeschaltet werden und bei Geräten mit Netzspeisung muss der Speisungsstecker herausgezogen werden. Für die Umschaltung zu einer anderen Funktion muss das Gerät ausgeschaltet werden.
- Die Reparaturen dürfen nur von für diesen Bereich ermächtigten Service-Centern oder Technikern ausgeführt werden, die mit allen relevanten Sicherheitsbestimmungen vertraut sind.
- Die beweglichen, professionell verwendeten Geräte unterliegen der Sicherheitskontrolle nach VDE 0701.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

- Es dürfen nur von der Herstellerfirma zugelassene Zubehör- und Ersatzteile verwendet werden. Das Originalzubehör sowie die Originalersatzteile bieten die Sicherheit eines sicheren und störungsfreien Betriebs.

TROCKEN- UND FLÜSSIGKEITSSAUGER

- Dieses Gerät eignet sich nur für die Ansaugung von gesundheitsgefährlichem Staub, wenn es ausdrücklich dazu gekennzeichnet wurde. Die technischen Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung einhalten.
- Die Kontrollanzeige für die Kontrolle des Wasserstands muss regelmäßig kontrolliert werden, um eventuelle Schadensanzeichen festzustellen.

⚠ ACHTUNG! Bei Schaum oder Flüssigkeitsaustritt unverzüglich ausstellen.

- Das Gerät vor Frost schützen.

AUSWECHSELUNG DES SPEISUNGSKABELS

⚠ **ACHTUN**G! Wenn das Speisungskabel beschädigt ist, muss es in einem vom Hersteller ermächtigten Service-Center bzw. auf jeden Fall von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um jed**er Gefahr vorzubeugen.**

GARANTIE

Alle unsere Geräte wurden sorgfältigen Prüfungen unterzogen. Die Garantie deckt gemäß der herrschenden Vorschriften Fabrikationsfehler (mindestens 12 Monate) ab. Die Garantie gilt vom Verkaufsdatum an. Wird Gerät oder Zubehör für Reparatur eingereicht, muss ein Kopie der Quittung beigeschlossen werden. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorschriftsmässiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfrei Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandzetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit

für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermässige Beanspruchung, unsachgemässe Behaltung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie bei Einbau von Ersatz-und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm auf geführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch. Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile die durch eine natürliche Abnutzung verschliessen werden.

BEI UNNÖTIGER ODER UNBERECHTIGER INANSPRUCHNAHME UNSERES KUNDENDIENSTES GEHEN DIE DAMIT VERBUNDENEN KOSTEN ZU IHREN LASTEN.

ENTSORGUNG

Das Gesetz (gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG vom 27.Januar 2003 über Elektro- und Elektronikaltgeräte und der nationalen Gesetzgebungen der EU-Mitgliedsstaaten, die diese Richtlinie umgesetzt haben) verbietet dem Besitzer eines elektrischen oder elektronischen Gerätes , dieses Produkt oderdessen elektrisches/elektronisches Zubehör als gemeinen Hausmüll zu entsorgen und macht ihm zur Auflage, das Gerät bei einer entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen.



Das Produkt kann auch direkt bei dem Händler, bei dem man ein neues, dem zu entsorgenden gleichwertiges Produkt erwirbt, entsorgt werden.

Lässt man das Produkt einfach in der Umwelt zurück, können dadurch schwere Schäden an der Umwelt selbst und der menschlichen Gesundheit verursacht werden.

Das abgebildete Symbol stellt eine Tonne für Siedlungsabfälle dar; es ist ausdrücklich untersagt, den Apparat in diesen Behältern zu entsorgen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen der Richtlinie 2002/96/EG und der ausführenden Verordnungen der einzelnen EU-Staaten kann verwaltungsrechtlich bestraft werden.

CONEXIÓN DE LA MÁQUINA A LA RED ELÉCTRICA

ADVERTENCIA:

- Compruebe que los valores que aparecen en la placa de datos técnicos de la máquina sea compatibles con los valores de la red eléctrica.
- Modelos DM77, DT77: Compruebe que el sentido de rotación de la turbina sea correcto. Esta verificación se realiza del modo siguiente: compruebe que haya una depresión de aire en la boquilla de aspiración. En caso de sentido incorrecto, invierta la polaridad en la clavija de la máquina.

ENCENDIDO

- Con el interruptor en posición "0", conecte la toma de corriente a red eléctrica.
- Pulse el interruptor en posición "I".

VACIADO DEL FUSTE

- Ponga el interruptor en posición "0".
- Desenchufe la clavija de la red eléctrica.
- Levante la manilla de desbloqueo del fuste para desbloquearlo.
- Retire el fuste, para continuar el vaciado y la limpieza adecuada.
- Vuelva a colocar el fuste bajo la máquina y pulse la manilla hacia abajo para bloquear el fuste.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Evite dejar residuos y material aspirado en el fuste durante largos períodos de tiempo.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Evite superar el límite del testigo transparente en el fuste.

LIMPIEZA DEL FILTRO

- Compruebe que la máquina esté apagada (interruptor en posición "0").
- El filtro se limpia usando la manilla situada sobre la tapa o en el fuste superior.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

- Compruebe que la máquina esté apagada (interruptor en posición "0").
- Desenchufe la clavija de la red eléctrica.
- Abra los ganchos de la tapa, levante la tapa y retire el filtro.
- Vuelva a colocar el filtro en el fuste y conecte el cesto sacudefiltro en la misma posición de antes.
- Cierre los ganchos de la tapa.

ADVERTENCIAS

⚠ **¡ATENCIÓN!**

- Antes de la puesta en servicio, lea las instrucciones para usar su aparato, y observe de modo particular estas instrucciones de seguridad.
- Además de las advertencias de las instrucciones de uso, deben observarse las normas generales legales para la seguridad y la prevención de accidentes laborales.

⚠ **¡ATENCIÓN!** El producto no debe ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no posean experiencia y conocimiento apropiados, hasta que no hayan sido capacitadas o instruidas adecuadamente.

⚠ **¡ATENCIÓN!**

Los niños no deben jugar con el producto aún bajo supervisión.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- La tensión indicada en la placa de las características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente.
- Clase de seguridad 1 – Los aparatos deben conectarse sólo a fuentes de energía bien conectadas a tierra.

- Para el uso y la sustitución de cables de conexión a la red, para este aparato no se permite cambiar el tipo de cable indicado por la casa fabricante. Tenga en cuenta estas instrucciones. Código de pedido y tipo, véanse las instrucciones de uso.
- Los procesos de encendido provocan breves descensos de tensión. En caso de condiciones desfavorables de la red, pueden producirse perjuicios para otros aparatos. En caso de impedancias <0,15 Ohm no debe preverse ninguna avería.
- No sujete nunca la clavija de alimentación con las manos mojadas.
- Hay que comprobar que el cable de alimentación o el cable de prolongación no sufran lesiones o daños generados por ruedas de vehículos en tránsito, por aplastamiento, desgarro o similar. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas. Controle regularmente posibles daños al cable de alimentación, como por ejemplo la formación de grietas o envejecimiento. Si se detecta un daño, el cable debe sustituirse en un centro de asistencia autorizado antes de seguir usando el aparato.
- El aparato no debe limpiarse con un tubo de agua o con un chorro de alta presión (peligro de cortocircuito o de otros daños).

UTILIZACIÓN

- Antes de usarlo se debe examinar el estado regular y la seguridad de servicio del aparato con los equipamientos de trabajo, especialmente el cable de alimentación y el cable de prolongación. Si el estado no es perfecto, se prohíbe usar el aparato.
- Nunca aspire gases, líquidos o polvos explosivos o inflamables y además ácidos y disolventes no diluidos. Entre estos se encuentra la gasolina, diluyentes para pinturas y aceite combustible, que mezclados con el aire de aspiración pueden formar vapores o mezclas explosivas, y además acetona, ácidos y disolventes no diluidos, polvo de aluminio y de magnesio. Estas sustancias pueden también corroer los materiales usados en la fabricación del aparato. No aspire objetos en llamas o incandescentes.
- No use este aparato en personas o animales.
- A temperaturas muy bajas los aparatos no deben usarse al aire libre.
- En caso de que se utilice el aparato en zonas peligrosas (ej. Distribuidores de carburante), deben observarse las relativas normas de seguridad. Se prohíbe usar el aparato en ambientes con atmósfera potencialmente explosiva.
- Este aparato está adaptado para el uso colectivo, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, negocios, oficinas y residencias.

USO

- El operador debe usar el aparato de modo regular. Debe considerar las condiciones locales y, durante el trabajo con el aparato, tener en cuenta la seguridad de terceros, y especialmente de los niños.
- Sólo se permite usar el aparato a personas formadas en el uso, o que hayan demostrado su capacidad para el uso, y hayan sido expresamente encargadas a tal fin.
-
- No deje nunca el aparato sin vigilancia hasta que esté apagado y la clavija de alimentación no haya sido desenchufada.

TRANSPORTE

- Para transportar el aparato se debe apagar el motor y detener el aparato de modo seguro.

MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza y del mantenimiento del aparato y antes de sustituir las partes, el aparato debe apagarse y, para los aparatos alimentados por la red, debe extraerse la clavija de alimentación. Para la conmutación a una función diferente el aparto debe apagarse.
- Las reparaciones deben ser efectuadas sólo por centros de asistencia o por técnicos autorizados para este campo, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.
- Los aparatos móviles, usados con objetivos profesionales, están sujetos al control de seguridad según VDE 0701.

ACCESORIOS Y RECAMBIOS

- Sólo se permite usar accesorios y recambios admitidos por la casa fabricante. Los accesorios originales y los recambios originales ofrecen la seguridad de un funcionamiento seguro y sin inconvenientes.

ASPIRADOR EN SECO Y DE LÍQUIDOS

- Este aparato es idóneo para aspirar polvo peligroso para la salud sólo si ha sido expresamente indicado. Observe las advertencias de seguridad en las instrucciones de uso.
- El testigo para el control del nivel del agua debe limpiarse regularmente y controlarse para detectar posibles daños.

⚠ ¡ATENCIÓN! En caso de espuma o salida de líquido, apague de inmediato.

- El aparato debe protegerse de la helada.

SUSTITUCIÓN CABLE DE ALIMENTACIÓN

⚠ **¡ATENCIÓN!** Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse en un centro de asistencia técnica del fabricante, o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestros aparatos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía por defecto de fabricación de acuerdo a las normas vigentes (mínimo 12 meses). La garantía comienza desde la fecha de compra. Debe adjuntar una copia del recibo al entregar para la reparación de su aparato o sus accesorios. Durante el período de garantía nuestro centro de asistencia reparará todos aquellos problemas que, a pesar de un uso correcto por parte del usuario, según nuestros manuales de instrucciones han sido provocados por un defecto de los materiales. La garantía permite sustituir o reparar aquellas partes que, según nuestro juicio, resultasen defectuosas. Las partes sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o sustitución de partes defectuosas no prolonga el plazo de garantía del equipo; para las partes sustituidas vale el período de garantía del equipo. No respondemos por daños o defectos del equipo o de sus partes cuando estos hayan sido causados por un errado uso y mantenimiento del equipo. Lo mismo vale cuando no hayan sido respetadas las normas contenidas en nuestra cartilla de instrucciones o cuando se hayan utilizado partes o accesorios que no forman parte de nuestro programa. Cualquier intervención por parte de personal no autorizado por nosotros hacen decaer todos los derechos de la garantía. La garantía no cu-

bre las partes de consumo, cuyo desgaste sea una natural consecuencia de la utilización del equipo.

TODOS LOS COSTES QUE SURJAN EN EL CASO DE RECLAMARNOS EN GARANTÍA NO AUTORIZADOS O RECONOCIDOS VENDRÁN A PORTES DEBIDO.

ELIMINACIÓN

Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico , la ley (conforme a la directiva UE 2002/96/CE del 27 de enero de 2003 sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y conforme a las legislaciones nacionales de los estados miembros UE que han puesto en práctica dicha directiva) le prohíbe eliminar este producto o sus accesorios eléctricos / electrónicos como residuo doméstico sólido urbano y le impone eliminarlo en los centros apropiados de recogida.
Puede también eliminar el producto directamente en el establecimiento de su vendedor mediante la compra de uno nuevo, equivalente al que debe eliminar.
Abandonar el producto en el ambiente puede crear graves daños al mismo ambiente y a la salud.
El símbolo en la figura representa el contenedor de los residuos urbanos y está absolutamente prohibido eliminar el aparato en estos contenedores. El incumplimiento de las indicaciones de la directiva 2002/96/CE y de los decretos ejecutivos de los diferentes estados comunitarios es sancionable administrativamente

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
DE CE-ERKLÄRUNG BESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

CE

IT Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsability that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung dass die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la màquina

IT **PRODOTTO:** ASPIRATORE INDUSTRIALE
EN **PRODUCT:** INDUSTRIAL VACUUM CLEANER
FR **PRODUIT:** ASPIRATEUR INDUSTRIEL
DE **PRODUKT:** INDUSTRIESAUGER
ES **PRODUCTO:** ASPIRADOR INDUSTRIAL

MODELLO- TIPO:
MODEL- TYPE:
MODELE-TYPE:
MODELL-TYP:
MODELO - TIPO:

SM77 2-24
SM77 3-36
DMX80 1-22
DTX80 1-30

IT é conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen :
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:

2006/42/EC	EN 60335-1	EN 55014-1:2006+A1:2009
2006/95/EC	EN 60335-2-2	EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
2004/108/EC	EN 60335-2-69	EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009.
2011/65/EC	EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2008.

IT I fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier thecnique auprès de:
DE Das technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

IT Direttore generale
EN General manager
FR Directeur général
DE Generaldirektor
ES Director general

Pegognaga 05/05/2014

Giancarlo
Lanfredi

LpA 77 dB(A) **SM77 2-24**
LpA 75 dB(A) **SM77 3-36**

LpA 74 dB(A) **DMX80 1-22**
LpA 74 dB(A) **DTX80 1-30**

IT Livello pressione acustica
EN Sound pressure level
FR Niveau de pression acoustique
DE Schalldruckpegel
ES Nivel de ruido

Alessia

cod. 7.300.0236 Rev. 03 05/2014